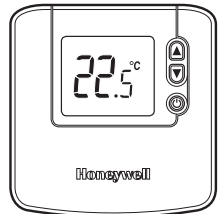


DT90A
Digital Room Thermostat

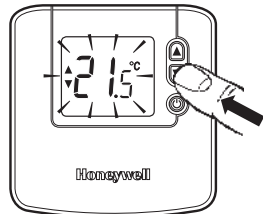
User Guide / Guía del Usuario / Utilisation / Gebruikershandleiding / Bedienung / Guida per l'Utente / Használati Utasítás / Návod k Použití / Obsługa / Návod na Použitie

GB	Room temperature	CZ	Aktuální pokojová teplota
E	Indicación de temperatura ambiente	PL	Odczyt temperatury
F	Lecture de la température ambiante	SK	Izbová teplota
NL	Ruimtetemperatuurweergave		
D	Raumtemperatur-Istwert		
I	Lettura temperatura ambiente		
HU	Aktuális helyiséghőmérséklet		

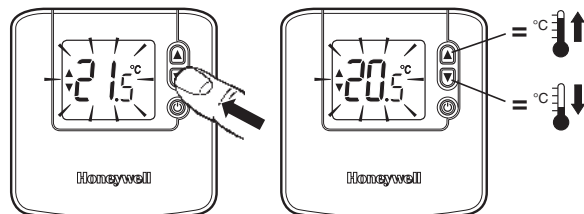


50035439-001 B

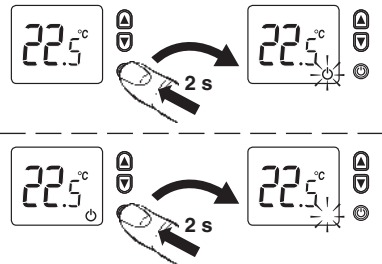
GB	Set temperature, inquiry	CZ	Zobrazení žádané teploty
E	Consulta de temperatura deseada	PL	Odczyt temperatury zadanej
F	Lecture de la température demandée	SK	Informácia o teplote
NL	Uitlezen van de ingestelde temperatuur		
D	Eingestellte Temperatur anzeigen		
I	Interrogazione temperatura impostata		
HU	Beállított hőmérséklet lekérdezése		



GB	Set temperature, adjustment		
E	Ajuste de temperatura deseada		
F	Réglage de la température demandée		
NL	Wijzigen van de ingestelde temperatuur		
D	Eingestellte Temperatur ändern		
I	Modifica temperaura impostata		
HU	Kívánt hőmérséklet beállítás		
CZ	Nastavení žádané teploty		
PL	Ustawianie temperatury zadanej		
SK	Nastavenie požadovanej teploty		

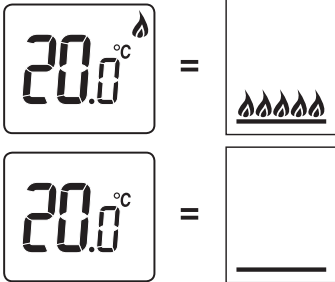


GB	Switch ON/OFF (frost protection enabled)		
E	Botón de encendido / apagado (protección antihielo activada)		
F	Bouton Marche/Arrêt (avec protection anti-gel)		
NL	AAN/UIT-toets (vorstbeveiliging actief)		
D	Schalter Ein / Aus (Frostschutz aktivieren)		
I	Interruttore ON / OFF (protezione antigelo abilitata)		
HU	KI/BE kapcsoló (fagyvédelem aktivizálása)		
CZ	Spínač Zapnuto/Vypnuto (aktivovaná protimrazová ochrana)		
PL	Włącz/Wyłącz (aktywna ochrona przeciwzamrazaniowa)		
SK	Spínač Zapnutý/Vypnutý (aktivovaná protimrazová ochrana)		

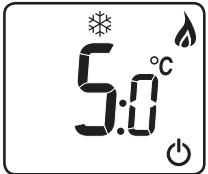


Operating indicators / Indicadores de funcionamiento / Indicateurs de fonctionnement / Bedrijfsmodussymbolen / Betriebsanzeige / Indicatore di funzionamento / Kezelési útmutató / Stavové symboly / Wskaźniki pracy regulatora / Stavové symboly

GB	Heating demand indicator		
E	Indicador de demanda de calefacción		
F	Indicateur de demande de chauffage		
NL	Warmtevraagstool		
D	Anzeige Heizlastanforderung		
I	Indicatore di richiesta riscaldamento		
HU	Hőigény jelzés		
CZ	Symbol požadavku na sepnutí kotle		
PL	Wskaźnik włączonego palnika		
SK	Symbol požiadavky na zopnutie kotla		

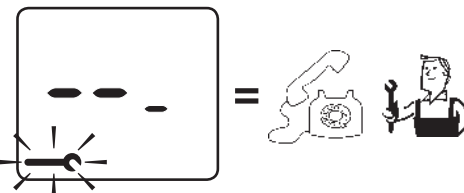


GB	Frost protection		
E	Protección antihielo		
F	Fonction de protection antigel		
NL	Vorstbeveiliging		
D	Frostschutz		
I	Protezione antigelo		
HU	Fagyvédelem		
CZ	Protimrazová ochrana		
PL	Ochrona przeciwzamrazaniowa		
SK	Protimrazová ochrana		

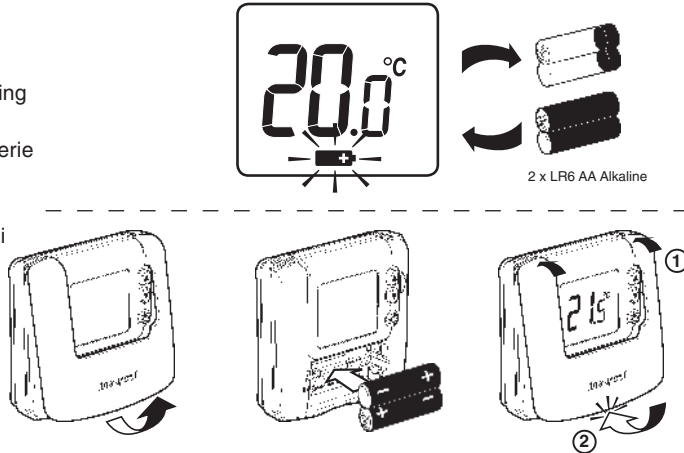


Frost protection is not available in cooling operation
La protección antihielo no está activada en modo refrigeración
La protection antigel n'est pas active en mode froid
Vorstbeveiliging is niet beschikbaar in koeling.
Frostschutz ist im Kühlbetrieb nicht möglich
La protezione antigelo non è attivata in modalità raffrescamento
A fagyvédelem nem elérhető üzemmódban.
Protimrazová ochrana je v chladičím režimu vypnuta
Ochrona przeciwzamrazaniowa nie jest aktywna w trybie chłodzenie
Protimrazová ochrana je v chladiacom režime vypnutá

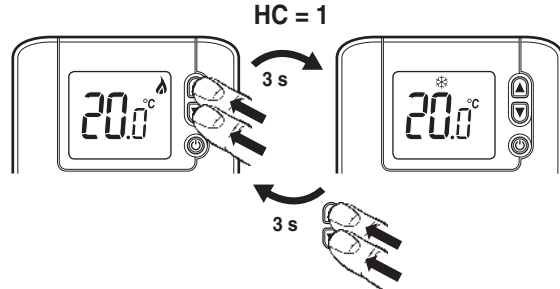
GB	Fault indicator	I	Indicatore anomalia
E	Indicador de fallo	HU	Hiba jelzés
F	Indicateur de défaut	CZ	Výskyt poruchy
NL	Storingssymbool	PL	Usterka
D	Störungsanzeige	SK	Výskyt poruchy



GB	Low battery indicator		
E	Indicador de pilas agotadas		
F	Indication d'usure de piles		
NL	Symbool voor batterijvervanging		
D	Anzeige für Batteriewechsel		
I	Indicazione cambio delle batterie		
HU	Kimerült elem jelzés		
CZ	Indikace vybité baterie		
PL	Wskaźnik wyladowania baterii		
SK	Indikácia vybitých batérii		



GB	Heat/cool changeover		
E	Cambio calefacción/aire acondicionado		
F	Chauffage/Réfrigérissement		
NL	Overschakeling warmen/koelen		
D	Wechsel heizen/kühlen		
I	Cambiamento caldo/freddo		
HU	Hűtés/fűtés váltás		
CZ	Změna topení/chlazení		
PL	Zmiana ogrzewanie/chłodzenie		
SK	Zmena kúrenia a chladenia		



What is a room thermostat? ...an explanation for householders



A room thermostat simply switches the heating system on and off as necessary. It works by sensing the air temperature, switching on the heating when the air temperature falls below the thermostat setting, and switching it off once this set temperature has been reached. Turning a room thermostat to a higher setting will not make the room heat up any faster. How quickly the room heats up depends on the design of the heating system, for example, the size of boiler and radiators.



Neither does the setting affect how quickly the room cools down. Turning a room thermostat to a lower setting will result in the room being controlled at a lower temperature, and saves energy.

The heating system will not work if a time switch or programmer has switched it off.

The way to set and use your room thermostat is to find the lowest temperature setting that you are comfortable with, and then leave it alone to do its job. The best way to do this is to set the room thermostat to a low temperature – say 18°C – and then turn it up by one degree each day until you are comfortable with the temperature. You won't have to adjust the thermostat further. Any adjustment above this setting will waste energy and cost you more money.

If your heating system is a boiler with radiators, there will usually be only one room thermostat to control the whole house. But you can have different temperatures in individual rooms by installing thermostatic radiator valves (TRVs) on individual radiators. If you don't have TRVs, you should choose a temperature that is reasonable for the whole house. If you do have TRVs, you can choose a slightly higher setting to make sure that even the coldest room is comfortable, then prevent any overheating in other rooms by adjusting the TRVs.

Room thermostats need a free flow of air to sense the temperature, so they must not be covered by curtains or blocked by furniture. Nearby electric fires, televisions, wall or table lamps may prevent the thermostat from working properly.

This product and its associated documentation and packaging are protected by various intellectual property rights belonging to Honeywell Inc and its subsidiaries and existing under the laws of the UK and other countries. These intellectual and property rights may include patent applications, registered designs, unregistered designs, registered trade marks, unregistered trade marks and copyrights. Honeywell reserves the right to modify this document, product and functionality without notice. This document replaces any previously issued instructions and is only applicable to the product(s) described. This product has been designed for applications as described within this document. For use outside of the scope as described herein, refer to Honeywell for guidance. Honeywell cannot be held responsible for misapplication of the product(s) described within this document.

Manufactured for and on behalf of the Environment and Combustion Controls Division of Honeywell Technologies Sàrl, ACS-ECC EMEA, Z.A. La Pièce 16, 1180 Rolle, Switzerland, by its Authorised Representative Honeywell Inc.



DT90A
Digital Room Thermostat

Installation / Instalación / Installasion / Installatie /
Installazione / Telepítés / Montáž / Instalacja / Inštalácia

1

2

3

4

5

6

7

8

Installer Mode / Modo de Instalador / Mode Installateur / Installateursmenu /
Installateur-Modus / Modalità Installatore / Telepítői üzemmód / Režim nastavení /
Tryb instalatora / Režim nastavenia

GB To enter Installer Mode

E Acceso al Modo de Instalador

F Comment accéder au mode Installateur

NL Installateursmenu oproepen

D Aktivieren des Installateur-Modus

I Accesso alla Modalità dell'Installatore

HU Telepítői üzemmód

CZ Režim nastavení

PL Wejście do trybu instalatora

SK Režim nastavenia

I Per selezionare un parametro

HU Paraméter kiválasztása

CZ Výběr parametru

PL Wybór parametru instalatora

SK Výber parametrov

GB Display

E Pantalla

F Affichage

NL LCD scherm

D LCD-Anzeige

I Display

HU Kijelző

CZ Displej

PL Wyświetlacz

SK Displej

Parameter flow-chart

Diagrama de flujo de parámetros

Lecture des paramètres

Volgorde van de parameters

Parameterflussdiagramm

Diagramma di flusso di parametro

Paraméter folyamatábra

Diagram parametru

Lokalizacja parametrów termostatu

Diagram parametrov

GB To change a parameter

E Para cambiar un parámetro

F Comment changer un paramètre

NL Om een parameter te wijzigen

D Parameter ändern

I Per modificare un parametro

HU Paraméter megváltoztatása

CZ Změna hodnoty parametru

PL Zmiana wartości parametru

SK Zmena hodnoty parametra

GB To exit Installer Mode

E Para salir del Modo de Instalador

F Comment sortir du mode installateur

NL Installateursmenu verlaten

D Installateur-Modus zu verlassen

I Per uscire dalla Modalità dell'Installatore

HU Kilépés Telepítői üzemmódból

CZ Ukončení režimu nastavení

PL Zakończenie pracy w trybie instalatora

SK Ukončenie režimu nastavenia

Description Descripción Description Omschrijving Beschreibung Descrizione Popis Opis parametru Popis	Parameter Parámetro Paramètre Parameter Parameter Parametro Paraméter Parametr Parameter	Range of values Rango de ajuste Plage de réglage Instelmogelijkheden zusätzliche Einstellungen Campo di modifica Érték tartomány Rozsah hodnot Zakres wartości Rozsah hodnôt	Default Predefiniti Valeur d'usine Fabriekinstelling Werkzeinstellungen Predefiniti Alapbeállítás Prednastavené hodnoty Ustawienie fabryczne Prednastavené hodnoty
Minimum ON/OFF time / Tiempo mínimo de marcha / Durée minimale de marche/arrêt / Minimale aan/uit tijd / Minimale Einschaltzeit Ein/Aus / Tempo minimo accesso/spento / Minimum BE/KI idő / Minimální doba seprnutí / Minimalny czas załączenia kotła / Minimalna doba zaprnutí	Ot	1,2,3,4,5 m	1 m
Cycle rate / Frecuencia de los ciclos / Nombre de cycles/heure / Aantal schakelingen per uur / Zykluszeit / Frequenza dei cicli / Ciklusidő / Počet cyklů / Częstotliwość cykli / Počet cyklov	Cr	{3,6,9,12}	6
Proportional band width / Amplitud de banda proporcional / Bande proportionnelle / Proportionele bandbreedte / Proportionalband / Larghezza della banda proporzionale / Arányos sáv szélesség / Šírka pásma proporcionalit / Szerokość pasma proporcjonalnego / Šírka pásma proporcionalit	Pb	1.5 ... 3.0 K	1.5K
Temperature measurement offset / Desviación permanente de la temperatura / Etalonnage de la sonde / Temperaturcompensatie / Temperatur-Offset / Compensazione della temperatura / Hőmérséklet mérés eltolás / Korekce naměřené teploty / Kompensacja temperatury / Korekcia nameranej hodnoty	tO	-3 ... 3 K	0 K
Upper setpoint limit / Limite superior de temperatura / Température limite de consigne maximale / Max. temp. instelling / Obere Temperatursollwertgrenze / Limite superiore della temperatura / Felső alapelj korlát / Nejvyšší nastavitelná teplota / Górny limit temperatury / Najvyššia nastaviteľná teplota	uL	21 ... 35 °C	35°C
Lower setpoint limit / Limite Inferior de temperatura / Température limite de consigne minimale / Min. temp. instelling / Untere Temperatursollwertgrenze / Limite inferiore della temperatura / Alsó alapelj korlát / Nejnižší nastavitelná teplota / Dolny limit temperatury / Najnižšia nameraná teplota	LL	5 ... 21 °C	5°C
Heat/cool changeover / Cambio calefacción/aire acondicionado / Chauffage/Réfrigérissement / Overschakeling warmen/koelen / Wechsel heizen/kühlen / Cambiamento caldo/freddo / Hűtés/fűtés váltás / Změna topení/chlazení / Zmiana ogrzewanie/chłodzenie / Zmena kúrenia a chladenia	HC	0, 1 0 = Disable / Desactivado / Désactivé / Uitgeschakeld / Aus / Disattivato / Letitva / Deaktivováno / Wylączony / Vypnuté 1 = Enable / Activado / Activée / Ingeschakeld / Ein / Attivat / Engedélyezve / Aktivováno / Włączony / Zapnuté	0
Off setpoint adjust / Temperatura de consigna modo Paro / Point de consigne anti-gel / Ingestelde temperatuur bij UIT / Frostschutztemperatur aus / Punto di regolazione spento / Fagyvédelmi alapelj beállítás / Nastavení protimrazové ochrany / Temperatura utrzymywana gdy termostat jest wyłączony / Nastawienie protimrazowej ochrony	OS	-- (= Off), 5...16°C	5°C
Electric heat / Calefacción eléctrica / Chauffage électrique / Elektrische verwarming / Elektrische Heizung / Riscaldamento elettrico / Elektromos fűtés / Elektrické vytápění / Ogrzewanie elektryczne / Elektrické vykurovanie	EH	0 (<3A) / 1 (3A – 8A)	0 (<3A)
Reset parameters / Reseteo de los parámetros / Réinitialisation des paramètres / Parameters terug zetten naar fabriekinstellingen / Parameter rücksetzen / Reset parametri / Paraméter nullázás / Reset všech parametrů / Powrót do ustawień fabrycznych / Reset všetkých parametrov	FS	0 / 1	1 (factory)